

Bella ciao

Hymne des partisans italiens (1944)

Voix n°1

1. U - na ma - ti - na mi son' sve - glia - to. O bel - la
2. O par - ti - gia - no por - ta mi vi - a O bel - la

Voix n°2

1. U - na ma - ti - na mi son' sve - glia - to
2. O par - ti - gia - no por - ta mi vi - a

Voix n°3

1. Oh oh oh oh
2. Oh oh oh oh

ciao bel - la ciao bel - la ciao ciao ciao! U - na ma - ti - na mi son' sve -
ciao bel - la ciao bel - la ciao ciao ciao! O par - ti - gia - no por - ta mi

ciao bel - la ciao bel - la ciao ciao ciao! U - na ma - ti - na mi son' sve -
ciao bel - la ciao bel - la ciao ciao ciao! O par - ti - gia - no por - ta mi

oh bel - la ciao ciao ciao! U - na ma - ti - na mi son' sve -
oh bel - la ciao ciao ciao! O par - ti - gia - no por - ta mi

glia - to Eo ho tra - va - to l'in - va - sor.
vi - a Che mi sen - to di mo - rre.

glia - to Eo ho tra - va - to l'in - va - sor.
vi - a Che mi sen - to di mo - rre.

glia - to Eo ho tra - va - to l'in - va - sor.
vi - a Che mi sen - to di mo - rre.

Paroles en italien

1. Una mattina mi son svegliato,
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao,
Una mattina mi son svegliato,
E ho trovato l'invasor.

2. O partigiano portami via,
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao,
O partigiano portami via,
Ché mi sento di morir.

3. E se io muoio da partigiano,
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao,
E se io muoio da partigiano,
Tu mi devi seppellir.

4. E seppellire lassù in montagna,
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao,
E seppellire lassù in montagna,
Sotto l'ombra di un bel fior.

5. Tutte le genti che passeranno,
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao,
E le genti che passeranno,
Mi diranno «che bel fior».

6. Quest'è il fiore del partigiano,
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao,
Quest'è il fiore del partigiano,
Morto per la libertà.

Traduction en français

Un matin, je me suis réveillé,
Oh belle, au revoir...
Un matin, je me suis réveillé,
Et j'ai trouvé l'envahisseur.

Hé ! partisan emmène-moi,
Oh belle, au revoir...
Hé ! partisan emmène-moi,
Car je me sens mourir.

Et si je meurs en partisan,
Oh belle, au revoir...
Et si je meurs en partisan,
Il faudra que tu m'enterres.

Que tu m'enterres sur la montagne,
Oh belle, au revoir...
Que tu m'enterres sur la montagne,
À l'ombre d'une belle fleur.

Tous les gens qui passeront,
Oh belle, au revoir...
Et les gens qui passeront,
Me diront « Quelle belle fleur ».

C'est la fleur du partisan,
Oh belle, au revoir...
C'est la fleur du partisan,
Mort pour la liberté.